

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Listr.
GENERAL

E/1978/8/Add.21
26 September 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады о правах, рассматриваемых в статьях 6-9 Пакта,
представленные государствами-участниками в соответствии
с резолюцией 1986 (IX) Совета

КУПР

25 августа 1978 года

78-20801

58 стр.

/...

СТАТЬЯ 6: ПРАВО НА ТРУД

А. Статьи 10, 25 и 26 Конституции.

Законы об увольнении с 1967 по 1977 годы и постановления приведены ниже:

Закон 24 1967 года

Закон 67 1972 года

Закон I 1975 года

Закон 18 1977 года

Постановления об увольнении (фонд для выплаты пособий по безработице) 1977 года.

Копия каждого из вышеперечисленных документов прилагается.

В. 1) Свобода выбора профессии гарантируется статьей 25 Конституции Республики Кипр, которая предусматривает, что "каждый человек имеет право иметь любую профессию или работать в любой сфере промышленности или торговли".

Если работодателем является правительство, никакой дискриминации при найме на работу не допускается. В частном секторе условия найма на работу определяются обеими сторонами путем свободных коллективных переговоров, и правительство не в состоянии и не намерено активно вмешиваться в процесс заключения коллективных соглашений, достигнутых путем свободных переговоров, кроме как путем увещаний. Трудовое законодательство в отношении условий занятости лиц определенных категорий, например, работников отелей и предприятий общественного питания, также находится в соответствии с положениями ратифицированной международной Конвенции. В других случаях роль органа, определяющего условия найма на работу лиц обоих полов, выполняет министерство труда и социального обеспечения.

Статьей 10 Конституции категорически запрещается использование принудительного или обязательного труда, за исключением определенных случаев, которые, однако, не находятся в противоречии с резолюциями МОТ или другими международными конвенциями.

Так, в статье 10 Конституции предусматривается:

"Ни одно лицо не может быть принуждено выполнять обязательную или принудительную работу.

Для целей настоящей статьи термин "обязательные или принудительные работы" не включает:

/...

- a) любую работу, которая должна быть выполнена во время заключения, отбываемого в соответствии с положениями статьи II, или во время условного освобождения от подобного заключения;
- b) любую службу военного характера, если это необходимо, или в случае отказа по религиозным соображениям, которые должны быть признаны законом, необходимую службу вместо обязательной военной службы;
- c) любую службу, требуемую в случае чрезвычайных обстоятельств или стихийного бедствия, угрожающего существованию или благосостоянию общества".

Общие принципы, запрещающие дискриминацию, изложены в статье 28 Конституции, которая включает следующие положения:

1. Все лица равны перед законом, властями и правосудием и имеют право на равную защиту и отношение с их стороны.
2. Каждое лицо пользуется всеми правами и свободами, предусмотренными в настоящей Конституции, без какой-либо прямой или косвенной дискриминации в отношении любого лица на основе его принадлежности к общине, расы, религии, языка, пола, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, рождения, цвета кожи, благосостояния, принадлежности к социальной группе или на любой другой основе, за исключением тех случаев, когда в Конституции не содержится четкого положения о противном".

Правительство Кипра ратифицировало следующие конвенции МОТ:

- 2 Конвенцию о безработице 1919 года
- 29 Конвенцию о принудительном труде 1930 года
- 88 Конвенцию об организации службы занятости 1948 года
- 105 Конвенцию об упразднении принудительного труда 1957 года
- 111 Конвенцию о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года
- 122 Конвенцию о политике в области занятости 1964 года

и статьи 1, 9 и 15 Европейской социальной хартии, касающиеся права на труд, на профессиональную ориентацию и права лиц, потерявших трудоспособность по причинам физического или психического характера, на профессиональную подготовку.

/...

2) В результате турецкого вторжения положение абсолютно полной занятости, которое наблюдалось на Кипре на протяжении более десяти лет, когда количество зарегистрированных безработных составляло в среднем 300 человек, сменилось массовой безработицей, и Кипр столкнулся с очень острой проблемой в середине 1974 года. Количество безработных (зарегистрированных и незарегистрированных) в первый период после вторжения по оценкам достигло 75 000 человек и на конец 1974 года - 51 000 человек.

Для борьбы с безработицей правительство Кипра приняло различные меры в рамках плана чрезвычайных экономических действий на 1975-1976 годы. В числе этих мер:

- a) непосредственное создание новых рабочих мест посредством новых инвестиций (запланированные инвестиции - 110,0 млн. фунтов, реализованные инвестиции - 100,2 млн.);
- b) более интенсивное использование существующих вложений в основной капитал;
- c) развитие ремесленных промыслов;
- d) поощрение временной занятости киприотов за рубежом.

План имеет следующие аспекты:

- a) он ставит целью выбор таких проектов и программ, которые позволили бы по возможности свести к минимуму капитальные затраты на одно рабочее место и создать максимально возможное число рабочих мест на единицу площади;
- b) меры, проекты и программы должны разрабатываться с учетом строгой экономии и бережливости, путем сокращения расходов на потребительские товары, главным образом на предметы роскоши;
- c) в плане придается важное значение привлечению частного сектора в экономику; все средства должны быть использованы для мобилизации, поощрения и содействия всем заинтересованным инвесторам и бизнесменам в активизации их деятельности;
- d) в нем предусматривается развитие налоговой и кредитной политики с целью стимулирования экономической активности;
- e) в нем отражено более активное участие государственного сектора в экономическом процессе и расширении вмешательства государства за пределы традиционных рамок.

/...

Возрастающее вмешательство государства явствует из законодательного регулирования арендной платы, процентных ставок, окладов и заработной платы, контроля над ценами и участия в регулировании условий спроса и предложения, факторов производства, товаров и услуг. С другой стороны, меры, направленные на поощрение новых инвестиций и возмещение утраченной промышленной инфраструктуры и производства, включают создание системы гарантирования банковских ссуд, повышение налоговых стимулов и содействие развитию нового промышленного парка и экспорта посредством введения системы страхования экспортных кредитов.

В результате вышеперечисленных мер и эмиграции с Острова 14 500 человек в течение 1974-1976 годов безработица сократилась с 51 000 на конец 1974 года до 33 500 в 1975 году и до 17 000 человек в 1976 году или соответственно с 24,5 процента до 16,1 процента и до 8,3 процента экономически активного населения, проживающего в контролируемых правительством районах. Зарегистрированная безработица уменьшилась со среднемесячного числа 22 575 человека в течение последней четверти 1974 года и 22 989 человек в течение 1975 года до 14 518 человек в 1976 году и до 6 019 человек в течение первой половины 1977 года.

В численном выражении безработица, по-видимому, значительно сократилась. Учитывая, однако, что:

- а) 12 290 человек до сих пор временно работают за границей, и
- б) неполная занятость, которая являлась серьезной проблемой в предшествующие годы, в настоящее время стала хронической, проблема безработицы продолжает оставаться серьезной проблемой.

И что еще хуже, тысячи людей выполняют работу, которая требует и значительно меньшей квалификации, чем та, которой они обладают, и для выполнения которой они плохо подготовлены.

3) Основная функция Службы занятости министерства труда и социального обеспечения состоит в том, чтобы помочь ищущим работу лицам найти подходящую работу и оказать помощь работодателям найти квалифицированных служащих; сотрудничать с другими государственными и частными организациями с целью обеспечения наилучшего распределения, эффективного использования и мобилизации рабочей силы; содействовать профессиональной подготовке и трудоустройству инвалидов; оказывать услуги по профессиональной ориентации; собирать и распространять соответствующие статистические данные и другую связанную с этим информацию и проводить в жизнь правительственную политику в области временной занятости киприотов за границей.

До июля 1974 года существовало пять окружных бюро по труду и социальному обеспечению, - по одному в каждом из пяти основных городов острова - и три отделения (в Кирении, Морфу и Ялусе), которые были расположены достаточно удобно для того, чтобы отвечать потребностям как работодателей, так и рабочих в этих районах.

/...

Существовало также пять окружных консультативных комитетов при бюро по трудоустройству, которые состояли из равного числа представителей предпринимателей и рабочих, назначенных министерством труда и социального обеспечения после консультаций с заинтересованными организациями работодателей и рабочих. Эти комитеты возглавляются независимым председателем, назначаемым министерством труда и социального обеспечения. Сфера деятельности консультативных комитетов является достаточно гибкой и широкой для обеспечения как представителям работодателей, так и представителям рабочих всех возможностей для содействия успешному функционированию Службы по трудоустройству и разработке политики в области трудоустройства на острове.

В результате турецкого вторжения работа сети государственной службы занятости была серьезно нарушена, и окружное бюро по трудоустройству в Фамагусте и отделения в Ялусе, Кирении и Морфу, которые ранее обслуживали более 200 000 человек, в том числе и киприотов-турок, были оккупированы турецкой армией и их архивы были утеряны. Кроме того, ни один из консультативных комитетов не может теперь функционировать в оккупированных районах.

Окружное бюро труда в Фамагусте и отделения в Ялусе, Кирении и Морфу до сих пор оккупированы, и лица, пользовавшиеся их услугами, должны теперь обращаться за услугами в оставшееся бюро в свободных районах Республики. Таким образом, объем работы этих бюро продолжает оставаться значительным.

Массовое перемещение 200 000 киприотов-греков, осуществленное захватчиками, в результате которого эти киприоты-греки были вынуждены покинуть свои дома и собственность, создало беспрецедентные проблемы для биржи труда, которые правительство Кипра пытается в настоящее время решить. В число таких проблем входят:

- a) передвижение перемещенных лиц из одного района в другой в пределах неоккупированной территории Республики;
- b) подготовка и переподготовка неполностью занятых, с тем чтобы позволить им приспособиться к рынку труда;
- c) переориентация службой профессиональной ориентации высокого процента рабочей силы на новые виды работ ввиду изменившейся структуры экономики;
- d) набор и подготовка нового персонала, способного разрешать новые проблемы, которые возникли перед службой по трудоустройству.

Несмотря на эти проблемы, правительство Республики принимает ряд мер, направленных на разрешение создавшегося положения. Вот некоторые из этих мер:

/...

- a) качественный анализ статистических данных о занятости с целью увеличения уровня трудоустройства зарегистрированных лиц;
- б) укрепление Службы дополнительным квалифицированным персоналом;
- с) укрепление и расширение служб профессиональной ориентации в сотрудничестве с министерством просвещения и учебными институтами этого министерства;
- д) принятие специальных мер, направленных на обеспечение занятости безработных и неполностью занятых.

4) Услуги по профессиональной ориентации оказываются на Кипре министерством просвещения в рамках системы образования страны и министерством труда и социального обеспечения через Службу занятости. Функции, организация и деятельность этих служб описаны ниже. Следует упомянуть, что эти две службы в случае необходимости, тесно сотрудничают, особенно в отношении профессиональной ориентации молодежи, дополняя одна другую. Так, например, министерство труда и социального обеспечения предоставляет службе профессиональной ориентации министерства просвещения статистические и другие данные относительно рынка труда.

Консультативные услуги и услуги по ориентации министерства просвещения

Консультативные услуги и услуги по ориентации министерства просвещения включают в себя:

а) индивидуальное консультирование, посредством которого учащимся оказывается помощь в решении их личных проблем, связанных с их физическим и умственным развитием, которые мешают им добиваться прогресса в учебе;

б) учебная ориентация, при которой учащимся оказывается помощь в преодолении трудностей, с которыми они сталкиваются в учебе, при выборе программ обучения и курсов, отвечающих их нуждам, способностям и интересам. Кроме того, через посредство учебной ориентации обеспечивается информация о высшем образовании, которое предоставляется в колледжах и университетах за границей, включая их программы обучения и стоимость.

с) профессиональная ориентация, при которой учащимся оказывается помощь при выборе подходящей профессии, принимая во внимание текущие тенденции в социально-экономической области, профессиональные потребности и его черты характера и наклонности.

Профессиональная ориентация, осуществляемая министерством труда

Основными функциями службы профессиональной ориентации министерства труда и социального обеспечения являются:

а) оказывать помощь молодым лицам и взрослым в:

- выборе профессии;
- решении профессиональных проблем;
- определении своих наклонностей, способностей и интересов;
- выборе учебных дисциплин или профессиональной подготовки;

б) обеспечивать специальную помощь некоторым классам населения, сталкивающимся с особыми проблемами, таким, как инвалиды, женщины с семейными обязанностями и т.д., в восстановлении их профессиональных навыков;

с) обеспечивать информацию:

- о различных профессиях и их перспективах;

/...

- с тенденциях в экономике, потребностях в рабочей силе и ее избытке;
- о существующих возможностях получения образования и профессионального обучения;
- о возможностях трудоустройства, перспективах и профессиональной переподготовки.

Основными методами, используемыми при профессиональной ориентации, являются проведение индивидуальных интервью, групповые дискуссии и распространение информации. Тесты для определения способностей пока не используются службами профессиональной ориентации, действующими через службы занятости в государственном секторе при министерстве труда и социального обеспечения.

Службы профессиональной ориентации министерства труда и социального обеспечения действуют в рамках его службы занятости, являясь его неотъемлемой частью. Таким образом, профессиональная ориентация осуществляется Центральной службой занятости и ее пятью районными службами, причем последняя является ответственной также за разработку политики в области профессиональной ориентации.

Что касается подготовки кадров, то министерство труда имеет систему учреждений профессиональной подготовки и подготовки администраторов (см. стр. 7-10 прилагаемого Краткого годовичного отчета министерства труда и социального обеспечения за 1976 год). Управление этими учреждениями осуществляется трехсторонними комитетами.

Кроме того, в 1974 году был принят закон о производственной подготовке, предусматривающий, среди прочего, создание Управления по производственной подготовке Кипра в качестве полуправительственной организации, которая управляется трехсторонним управленческим советом.

Главной целью Управления по производственной подготовке, как это изложено в части 4 Закона (копия которого прилагается), является оказание содействия производственной подготовке рабочей силы в рамках социально-экономической политики Республики Кипр.

Для достижения этой цели Управление может, среди прочего:

- i. организовывать, создавать учреждения по подготовке, осуществлять управление ими и контроль за их деятельностью;

/...

- ii) подготавливать или утверждать программы по производственной подготовке и принимать все необходимые меры для их претворения в жизнь;
- iii) устанавливать профессиональные стандарты и проводить экзамены с целью выдачи свидетельств о производственной подготовке; и
- iv) выплачивать или обеспечивать выплату субсидий и пособий лицам, проходящим подготовку, и обеспечивать стипендии или другие льготы работающим лицам (раздел 5 Закона).

В законе содержится также положение о выплате в Фонд производственной подготовки всеми предпринимателями некоторой части общего фонда заработной платы, не превышающей I процента заработной платы, выплачиваемой их служащим (раздел 20). Этот сбор, как и любой другой доход Фонда производственной подготовки, должен будет использоваться исключительно для достижения главной цели управления и для выполнения им своих полномочий и обязанностей.

Хотя закон был введен в действие три года тому назад, оказалось невозможным обеспечить функционирование управления производственной подготовки, поскольку все процедуры и действия, направленные на организацию и укомплектование управления персоналом, были внезапно приостановлены в результате турецкого вторжения, которое последовало за принятием закона и неблагоприятно сказалось на экономике Кипра.

Однако последние события, и особенно ускорившаяся тенденция в направлении быстрого и устойчивого возобновления деятельности всех отраслей экономики острова, ясно показали, что не должно быть никаких дальнейших задержек в начале деятельности управления. Как следствие этого, Советом министров было принято решение, точно определяющее различные шаги по скорейшему возобновлению деятельности управления. Совет директоров, создание которого предусматривается разделом 10 закона, был уже назначен и в настоящее время собирается на заседания на регулярной основе.

5) Целями законодательства Кипра об увольнении являются:

а) обеспечить защиту всех служащих от произвольных увольнений предпринимателями и смягчать последствия увольнения рабочей силы, соответственно, путем выплаты компенсации или пособия при увольнении;

б) обеспечивать минимальный период для заблаговременного уведомления в случаях увольнений или сокращения штатов;

/...

с) создать Национальный фонд для выплаты пособий при увольнении, в который наниматели делали бы взносы в размере 0,5 процента от их фонда заработной платы, чтобы распределить риск при сокращении штатов на основе принципа страхования на всех предпринимателей острова.

Произвольные увольнения

В случае произвольных увольнений закон предусматривает выплату предпринимателями компенсации служащим (раздел 3 закона).

Право на компенсацию имеют служащие, проработавшие по меньшей мере 26 недель, и размер компенсации устанавливается в соответствии с первым Приложением к закону.

Первое Приложение к закону устанавливает минимальный и максимальный размер компенсации. Минимальный размер равняется двухнедельной заработной плате за каждые первые шесть лет непрерывной работы и недельной заработной плате за каждый год, превышающий шесть лет, вплоть до максимального срока службы в 20 лет; и максимальный размер равняется годовой заработной плате.

На лиц, заработная плата которых превышает 30 фунтов стерлингов в неделю или 130 фунтов стерлингов в месяц, не распространяются положения о выплате компенсации.

Специальный суд, Суд по трудовым конфликтам, который обладает юрисдикцией для разрешения любых споров, возникающих в результате применения законов и правил об увольнении, может определять точный размер компенсации, которая должна быть выплачена служащему нанимателем и которая ни в коем случае не может быть меньше минимального размера и превышать максимальный размер, указанный выше.

Период уведомления, который должен соблюдаться работодателем

В разделе 9 Правил об увольнении предусматривается минимальный период уведомления, который работодатель должен соблюдать в отношении служащего:

а) когда служащий непрерывно работал по найму в течение 26 недель или более, но менее 52 недель, предприниматель должен уведомить служащего за одну неделю;

б) когда служащий непрерывно работал по найму в течение 52 недель или более, но менее 104 недель, - за две недели и

с) когда служащий непрерывно работал по найму в течение 104 недель или более, - за четыре недели.

/...

Право служащего на более длительный период уведомления сохраняется, если он имеет на него право на основании обычая, закона, коллективного договора, контракта или иным образом.

Работодатель имеет право настаивать на том, чтобы служащий принял плату вместо предварительного уведомления.

О компенсации при увольнении в соответствии с законодательством об увольнении, пожалуйста, см. текст доклада о Статье 9.

6) Что касается защиты от безработицы, пожалуйста, см. комментарии к Статье 9 ниже.

/...

С. В дополнение к указанной в пункте В (2) информации ниже приводится разбивка рабочей силы по отраслям в 1975, 1976 и 1977 годах:

(В среднем в год)

ОТРАСЛИ (Классификация национальных счетов)	1975 год	1976 год	1977 год*
Сельское хозяйство, лесное хозяйство и рыболовство	45 200	46 520	47 000
Горнодобывающая промышленность	2 343	2 332	2 300
Обработывающая промышленность (включая надомное производство)	24 833	29 729	32 000
Строительство (частное, государственное, муниципальное)	8 900	11 082	15 000
Электроэнергия, газ и водоснабжение (исключая строительных рабочих)	1 368	1 350	1 350
Оптовая и розничная торговля	16 216	17 069	18 250
Банковское дело, страхование и недвижимость	2 960	3 225	3 300
Транспорт, складское хозяйство и связь	7 400	8 079	8 600
Государственная и муниципальная администрация (исключая службы образования, здравоохранения, ветеринарии, социального обеспечения, культуры, охраны памятников старины и санитарии)	10 599	10 871	11 100
Другие службы	24 711	25 316	27 700
САМОДЕЯТЕЛЬНОЕ НАСЕЛЕНИЕ НА КИПРЕ, ЗАНЯТОЕ В ПРОИЗВОДСТВЕ ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО ПРОДУКТА	144 530	155 573	166 600

/...

(В среднем в год)

Отрасли (Классификация национальных счетов)	1975 год	1976 год	1977 год*
Английские военные власти			
1) Управление	4 180	3 307	2 850
11) Строительство	994	812	750
НААФИ, ВСООНК, Организация Объединенных Наций, посольства и иностранные радиостанции	1 407	1 326	1 300
Временно работающие за границей кипристы	7 506	12 328	15 000
ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ САМОДЕЯТЕЛЬНОГО НАСЕЛЕНИЯ КИПРА	158 617	173 346	186 500

* Предварительные данные

Источник: Департамент статистики и исследований.

/...

СТАТЬЯ 7: ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВЫЕ И БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ТРУДА

А. Вознаграждение

1) и 2) Заработная плата и оклады всегда регулировались посредством свободного ведения переговоров о заключении коллективных трудовых договоров почти во всех случаях, где рабочие организованы в профсоюзы (за исключением периода, последовавшего за турецким вторжением на остров - с июля 1974 года по декабрь 1976 года, - когда была введена система фиксированного арбитража).

Законодательные положения, регулирующие заработную плату, существуют лишь в отношении продавцов и конторских служащих - двух групп служащих, которые в значительной степени не организованы в профсоюзы и влияние которых при проведении переговоров о заключении коллективных договоров относительно слабо; в результате этого возникает необходимость обеспечить их защиту законодательным путем (Постановления № 64 от 27 февраля 1974 года и № 213 от 30 сентября 1977 года, изданные в соответствии с Законом о минимальной заработной плате, Глава 103).

Поскольку продавцы и конторские служащие в частном секторе составляют самую большую часть неорганизованной в профсоюзы рабочей силы 1/, то остается очень мало рабочих, не охваченных коллективными договорами или механизмом фиксирования минимальной заработной платы 2/. Большая часть их работает на небольших предприятиях.

3) Концепция выплаты рождественских премий в форме дополнительного месячного оклада, выплачиваемого в конце года служащим (тринадцатая зарплата), жалование которым выплачивается на месячной основе, и выплаты заработной платы в размере зарплаты за одну неделю или более (пятьдесят третья, пятьдесят четвертая неделя и т.д.) рабочим, получающим заработную плату на еженедельной основе, почти повсеместно применялась на Кипре 2/.

1/ В докладе министерства труда и социального обеспечения за 1975 год о профессиональных союзах говорится, что число организованных в профсоюзы рабочих составляет 91 506 человек. Однако к этой цифре следует относиться критически, поскольку она основана исключительно на информации, предоставленной самими профсоюзами.

2/ В годовом докладе министерства труда и социального обеспечения говорится, что число лиц, заработная плата которых устанавливается в соответствии с заключенными коллективно договорами или механизмом финансирования минимальной заработной платы, - лиц наемного труда и самостоятельно занятых лиц - составляет 115 000 человек (пункт 253). Из них 35 000 - лиц наемного труда (там же, пункт 253). Если к ним добавить среднее число безработных в 1975 году, т.е. 22 500 человек (там же, пункт 39), то численность рабочей силы составит 107 500 рабочих.

3/ Fifth Annual Digest of Collective Agreements Chapter I.

/...

Сборник коллективных договоров на 31 декабря 1976 года (исследование, проводимое ежегодно отделом отношений в промышленности министерства труда с целью предоставления в кратком и систематизированном виде картину основных условий работы по найму и увеличения окладов/заработной платы, предусмотренных коллективными договорами) показывает, что 34,8 процента рабочих, охватываемых договорами, в отношении которых проводился анализ в исследовании, получают какой-либо вид рождественской премии, либо в форме тринадцатого оклада или заработной платы за пятьдесят третью (или более) неделю (исследование за 1976 год основано на 63 договорах, охватывающих 32 250 рабочих, т.е. 27,3 процента общей численности рабочей силы, или 49,2 процента рабочих, занятых на предприятиях, число работающих на которых составляет 10 или более человек).

Что касается временных надбавок на стоимость жизни, то в главе 9а Обзора коллективных договоров говорится: "На Кипре индекс стоимости жизни публикуется с 1939 года. Исторический анализ, позиции, включенные в индекс, и статистический вес каждой позиции указываются в первых трех изданиях настоящего обзора (за 1970, 1971 и 1972 годы). Поэтому было сочтено нецелесообразным повторять их снова.

"Индекс стоимости жизни всегда использовался как основа для предоставления так называемых надбавок в связи с ростом стоимости жизни рабочих как на государственных непромышленных, так и на промышленных предприятиях.

Профсоюзы на Кипре также добивались включения почти во все коллективные договоры положений, предусматривающих какие-либо надбавки в связи с ростом стоимости жизни (положение об индексе стоимости жизни). Однако в настоящее время это не имеет большого значения по причинам, указанным ниже.

Метод надбавок в связи с ростом стоимости жизни, применяемый обычно в частных отраслях промышленности, соответствует методу, используемому правительством для своих служащих, занятых в промышленности. Этот метод предусматривает трехпроцентное изменение основного оклада или заработной платы каждый раз, когда индекс розничных цен изменяется на 3 пункта.

С июля 1974 года индекс розничных цен перестал публиковаться, и поэтому с тех пор никаких надбавок в связи с ростом стоимости жизни не выплачивалось. Решение правительства прекратить публикацию индекса розничных цен было принято немедленно после начала военных действий в августе 1974 года. Реакция на решение правительства начала проявляться в конце 1975 года и в течение 1976 года, когда требования профсоюзов возобновить публикацию индекса усилились. Возобновление

публикации индекса розничных цен стало предметом консультаций между всеми основными профсоюзными объединениями, ассоциациями предпринимателей и правительством во время совещания, которое состоялось в Канцелярии президента в декабре 1976 года".

В июле 1977 года правительство дало согласие на публикацию нового индекса розничных цен по состоянию на 1 июля 1977 года. Правительство и предприниматели в частном секторе также договорились с согласия профессиональных союзов увеличить надбавку в связи с ростом стоимости жизни, замороженную на уровне, предшествующем июлю 1974 года, на 5 процентов и с той же самой даты компенсировать рабочим рост стоимости жизни, который произошел с января 1977 года. Все три стороны согласились также, что в будущем внесение коррективов в связи с увеличением стоимости жизни должно осуществляться каждые шесть месяцев вместо каждых трех месяцев, как это имело место до июля 1974 года.

4) Уровень заработной платы на Кипре постоянно повышался с момента получения независимости как в денежном, так и реальном выражении вплоть до турецкого вторжения на остров в июле 1974 года. В то же время происходило относительное увеличение стоимости жизни. В следующих таблицах даются индексы i) средней заработной платы, ii) реальной заработной платы и iii) средних розничных цен с 1967 года:

/...

ИНДЕКС ОРЕДНИ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ
 1967 год = 100,0

ОТРАСЛЬ	1966 1966	1967 1967	1968 1968	1969 1969	1970 1970	1971 1971	1972 1972	1973 1973	1974 1974	1975 1975
Сельское хозяйство	97,9	100,0	109,2	116,4	127,8	149	168	187	217	232
Горнодобывающая промышленность	99,1	100,0	105,3	123,1	133,1	145	159	192	224	232
Обрабатывающая промышленность	94,6	100,0	104,4	113,8	122,3	136	158	186	213	218
Строительство	96,0	100,0	109,3	128,1	145,2	165	189	231	270	249
Электро-, газо- и водоснабжение	97,6	100,0	127,4	134,7	142,0	153	178	208	276	287
Торговля	93,4	100,0	103,8	108,3	115,2	124	154	182	182	196
Банки	94,6	100,0	119,9	112,0	120,6	132	152	184	207	210
Отдыхание	99,1	100,0	106,5	124,6	136,1	145	170	216	238	238
Транспорт	95,5	100,0	102,1	123,1	135,3	150	178	206	228	256
Государственные предприятия (работники)	95,8	100,0	107,7	127,7	127,8	142	166	189	216	222
Муниципальные органы	97,5	100,0	105,0	122,6	129,3	144	159	196	226	240
Сфера обслуживания	95,0	100,0	102,9	117,4	119,6	145	163	196	207	222
ПО ВСЕМ ОТРАСЛЯМ	95,8	100,0	107,2	119,8	130,1	146	169	199	225	230

Источники: Экономические доклады 1971 и 1975 годов.

ЧИСЛО

ИНДЕКС РЕАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

1967 год = 100,0

ОТРАСЛЬ	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975
	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД	ГОД
Сельское хозяйство	98,6	100,0	105,2	111,5	118	132	141	145	145	148
Горнодобывающая промышленность	99,8	100,0	101,4	115,9	122	128	133	149	149	148
Обработавшая промышленность	95,3	100,0	100,6	107,2	112	120	132	144	145	140
Строительство	96,7	100,0	105,3	120,6	133	146	158	179	180	160
Электро-, газо- и водоснабжение	98,3	100,0	122,7	126,8	130	135	149	162	183	182
Торговля	94,1	100,0	100,0	102,0	106	109	129	141	121	125
Валки	95,3	100,0	115,5	105,5	111	117	127	144	138	135
Отдых и досуг	99,8	100,0	102,6	117,3	125	128	142	168	159	152
Транспорт	96,2	100,0	98,4	115,9	124	132	149	159	155	164
Правительственные предприятия (работы)	96,5	100,0	103,8	119,9	117	125	139	147	145	142
Муниципальные органы	98,2	100,0	101,2	115,4	119	127	133	152	152	153
Сфера обслуживания	95,7	100,0	99,1	110,5	110	128	136	151	139	141
ПО ВСЕМ ОТРАСЛЯМ	96,5	100,0	103,3	112,8	120	129	141	154	149	147

Источники: Экономические доклады 1971 и 1975 годов.

/...

ИНДЕКС СРЕДНЕГОДОВНЫХ РОЗНИЧНЫХ ЦЕН ПО ГРУППАМ (а)

Январь-декабрь 1967 года = 100

Период	По всем группам	Продукты питания и напитки	Аренда	Топливо и освещение	Бытовое оборудование	Мелкие домашние хозяйства	Одежда и обувь	Прочее
1968 год	108,8	104,3	99,9	104,2	109,5	108,8	101,5	106,4
1969 год	106,2	108,6	101,1	104,2	112,3	104,7	102,4	108,3
1970 год	108,8	110,1	106,2 (б)	102,5	116,0	107,9	104,2	113,1
1971 год	113,3	115,4	113,5	102,4	118,2	115,9	107,0	116,9
1972 год	118,1	120,2	119,9	102,8	121,0	119,9	111,5	120,7
1973 год	128,0	133,6	127,0	108,6	132,3	125,6	120,0	132,1
1974 год	145,5	154,5	131,2	132,9	147,9	157,4	131,4	156,8
I квартал	143,0	152,4	130,6	129,9	145,3	154,2	130,4	152,0
2 квартал	148,1	156,5	131,9	142,0	150,3	160,6	132,5	161,5

Примечание: Публикация индексов была прекращена после июля 1974 года и возобновлена с июля 1977 года на основе данных об уровне потребления за период с июля 1970 по июль 1977 года.

а) С января 1968 года используется новый индекс розничных цен на основе пересмотренного базового периода и измененной классификации групп.

б) Сдвигание индекса в группе "Топливо и освещение" вызвано изменением мер веса.

/...

5) На Кипре не существует центрального или какого-либо другого органа или же административного механизма в каком-либо правительственном департаменте, который занимался бы вопросом равной оплаты за равноценный труд ввиду того, что, как указывалось выше, система отношений между администрацией и рабочими в промышленности основывается в большей степени на системе свободных коллективных договоров, а не на законодательных мерах.

В государственном секторе (включая предприятия коммунального обслуживания) не существует различий ни в оплате, ни в других условиях труда мужчин и женщин. В частном секторе, ввиду отсутствия специального законодательства, работодатели ведут переговоры об условиях оплаты труда рабочих с профсоюзами. Поскольку профсоюзы выступают за равную оплату за равноценную работу, то женщины, выполняющие равноценную работу, обычно получают одинаковую с мужчинами заработную плату. Однако, как и в большинстве промышленно развитых стран, уровень заработной платы женщин на Кипре ниже, чем у мужчин, потому что женщины обычно выполняют менее хорошо оплачиваемую работу.

Во всяком случае, министерство труда и социального страхования, главным образом с помощью службы посредничества и примирения, поощряет и поддерживает принцип равной оплаты во всех случаях, когда это возможно. Такая политика соответствует пунктам 1 и 2 статьи 28 кипрской Конституции, в которой говорится:

- "1. Все граждане равны перед законом, властями и правосудием и имеют право на равную защиту и отношение с их стороны.
2. Каждое лицо пользуется всеми правами и свободами, предусмотренными в настоящей Конституции, без какой-либо прямой или косвенной дискриминации в отношении любого лица на основании его принадлежности к общине, расы, религии, языка, пола, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, рождения, цвета кожи, благосостояния, принадлежности к социальной группе или на каком-либо другом основании, если только в настоящей Конституции не содержится четкого положения о противном".

Что касается частного сектора, то равные условия труда обеспечиваются в нем почти повсеместно.

6) Помимо установления минимального оклада для продавцов и клерков и определения уровня заработной платы для большинства других групп путем свободных коллективных договоров, оклады и заработная плата на Кипре за очень редким исключением основываются на принципе "ценности работы". За основу установления официального минимального оклада для продавцов и клерков принимался существующий минимальный оклад для аналогичных категорий служащих на предприятиях, где имелись профсоюзы, и удовлетворение основных потребностей молодых мужчин и женщин, живущих со своими семьями.

/...

Что касается определения уровня заработной платы для рабочих, являющихся членами профсоюза, то, ввиду условий полной занятости, которые существовали на Кипре до интервенции, профсоюзы пользовались значительным влиянием при проведении переговоров о заключении коллективных договоров, что позволяло им добиваться достаточно высокой заработной платы для удовлетворения потребностей своих членов и их семей. Острая безработица, последовавшая за турецкой интервенцией, создала благоприятные условия для работодателей (хотя последние в большинстве своем не воспользовались ими).

При снижении уровня безработицы постепенно было установлено равновесие.

В определенных случаях государство оказывает помощь семьям или отдельным лицам, если их доход недостаточен для удовлетворения основных и/или специальных потребностей.

В соответствии с новым законодательством (закон о государственной помощи и связанных с ним услугах 10/75 с поправками, внесенными в него в соответствии с законом 40/76), право каждого гражданина на финансовую помощь для удовлетворения его основных потребностей (пища, одежда, жилище, вода, тарифы за пользование электроэнергией), а также потребности его иждивенцев гарантированы на основании закона впервые на Кипре. В законе содержится много дополнительных положений, в которых предусматривается предоставление дополнительных пособий по социальному обеспечению для удовлетворения специальных или насущных нужд, а также на предоставление помощи отдельным лицам, чтобы дать им возможность обеспечивать самих себя. Так, в закон включены также положения, как обеспечение бесплатного медицинского обслуживания, предоставление дополнительных пособий на специальное питание, на улучшение жилищных условий, на получение профессиональной подготовки, приобретение инструментов для работы и т.д. Кроме того, предусмотрено предоставление индивидуальных услуг всем пожилым лицам и инвалидам в возрасте свыше 16 лет, которые не в состоянии ухаживать за собой, или в их собственных домах или в частных или государственных домах для престарелых и инвалидов.

Э. Безопасные и нормальные для здоровья условия труда

1) Закон о предприятиях, раздел 134, является основным законом, который обеспечивает безопасность, охрану здоровья и социальное обеспечение всех лиц, работающих в помещениях, которые подпадают под определение "предприятия" в соответствии с вышеупомянутым законом, независимо от того, принадлежит ли данное помещение частному лицу, акционерной компании или государству.

В соответствии с законом о предприятиях были изданы положения о строительстве (безопасности, охраны здоровья и социального обеспечения) и правила о деревообрабатывающей промышленности, охватывающие все аспекты безопасности, охраны труда и социального обеспечения

/...

рабочих в строительстве и деревообрабатывающей промышленности, в которых в силу характера производства происходит наибольшее число несчастных случаев по сравнению с любой другой отраслью промышленности или профессией.

Кроме того, существуют также положения о горнодобывающей промышленности (техника безопасности), направленные на обеспечение безопасности и охраны здоровья лиц, работающих в шахтах и карьерах. Эти положения были изданы в соответствии с законом (распоряжением) о горнодобывающей промышленности, раздел 270.

Чтобы полностью решить задачу охраны труда рабочих, министерство труда и социального обеспечения, начиная с 1969 года приступило к работе над проблемой производственных заболеваний, и в секции предприятий был образован специальный орган, получивший название "служба предотвращения промышленных заболеваний", которая, руководствуясь положениями о контроле за состоянием атмосферы и содержанием опасных веществ на предприятиях, и положениями, устанавливающими медицинские нормы (на предприятиях), рассматривает вопросы, касающиеся угрозы здоровью рабочих, которая возникает в силу условий труда и является результатом воздействия веществ и материалов, используемых в промышленности.

2) Секция инспекции предприятий является органом министерства труда, отвечающим за претворение в жизнь вышеназванных законов и положений. Инспекторы предприятий регулярно посещают предприятия с целью обеспечения постоянного выполнения всех положений закона о предприятиях, дают советы и обеспечивают информацию по технике безопасности.

Помимо генеральной инспекции, которая следит за выполнением общего трудового законодательства, существует специализированная служба технических инспекторов, которые проверяют и испытывают котлы и другие емкости, работающие под давлением, а также краны, подъемники, грузоподъемные приспособления и другое оборудование, которое подлежит проверке и испытаниям в соответствии с законом о предприятиях.

Кроме того, в положениях о горнодобывающей промышленности (техника безопасности) предусматривается создание комитетов по охране труда при каждой шахте или карьере в составе представителей работодателей и служащих, которые совместно работают над решением проблем обеспечения безопасности рабочих и над улучшением условий охраны их труда.

Панкипрский совет охраны труда, который является консультативным органом, состоящим из представителей работодателей, профсоюзов и правительства, непосредственно занимается вопросами охраны труда. Члены совета назначаются министром труда и работают под его руководством; их круг ведения включает изучение и толкование существующего

/...

и предлагаемого трудового законодательства, касающегося безопасности, охраны здоровья и социального обеспечения, и информирование министров по этим и другим смежным вопросам.

3) Существующее законодательство охватывает все секторы экономической деятельности, за исключением сельского хозяйства. Директивным советом министерства труда было принято решение о введении положений о лицах, занятых в сельском хозяйстве. Работа над проектом положений уже началась, и они вступят в силу, как ожидается, до конца текущего года или в начале 1978 года.

4) В 1976 году на производстве было зарегистрировано несчастных случаев 669, из которых 5 имели смертельный исход.

Рассмотрение зарегистрированных несчастных случаев в производстве показывает, что наибольшее число их происходит в строительстве. Деревообрабатывающие механизмы снова явились причиной многих травм в текущем году.

Анализ несчастных случаев на производстве, зарегистрированных в промышленности, пола пострадавших, их возраста, степени травмы и причин приведены в приложении I.

C. Равные возможности для продвижения по службе

1) В государственном секторе в силу статьи 124.1 Конституции Республики Кипр существует комиссия по делам гражданской службы, обязанность которой состоит в том, чтобы "..., назначать, утверждать, назначать на постоянные посты с установлением пенсии, повышать по службе, увольнять на пенсию и осуществлять дисциплинарный контроль над государственными служащими, включая увольнение и снятие с должности" (статья 125.1 Конституции).

Комиссия назначается главой государства на период в 6 лет (статья 124.3), в течение которого председатель и ее члены могут быть выведены из состава комиссии лишь на тех же основаниях и таким же образом, как и судья, являющийся членом Верховного Суда (статья 124.5). Это положение обеспечивает безбоязненное и беспристрастное выполнение членами комиссии своих обязанностей. Члены комиссии должны быть гражданами Республики Кипр, которые обладают высокими моральными качествами и данными, необходимыми для избрания в члены Палаты представителей (статья 124.6(2)).

На предприятиях коммунального обслуживания, главным образом, в Управлении электроснабжения Кипра, Управлении телекоммуникаций Кипра и Кипрской радиовещательной корпорации, существуют объединенные комитеты персонала, состоящие из представителей руководства и служащих,

/...

в функции которых, помимо других обязанностей, входит рассмотрение заявлений о повышении по службе и проведение интервью с кандидатами надлежащим образом, а также представление рекомендаций - вышеступающему руководству в отношении наиболее достойных кандидатов. Окончательное решение по этим вопросам остается за высшим руководством.

В частном секторе большинство профсоюзов требует, чтобы во все коллективные договоры был включен пункт, в соответствии с которым "при прочих равных условиях продвижение по службе должно осуществляться на основе заслуги лет".

2) В государственном секторе соответствующий закон о гражданской службе дает право слушающему обращаться в Верховный Суд и оспаривать неблагоприятное для него решение, принятое комиссией по гражданской службе.

Верховный Суд не является апелляционным органом и не может выдвигать другого кандидата вместо кандидата, предложенного комиссией. Он может только аннулировать или подтвердить назначение или продвижение по службе. В первом случае комиссия должна будет предложить новую кандидатуру.

Что касается профессиональной подготовки в государственном секторе, то она принимает ряд форм. В сущности это непрерывный процесс, который включает предоставление стипендий для обучения за границей в течение длительного или непродолжительного периода, специализированные курсы, семинары, междепартаментские курсы и обучение по месту работы. Предприятия коммунального обслуживания также имеют свои собственные специализированные программы подготовки. В качестве примера можно привести Управление телекоммуникаций Кипра и Управление электроснабжения Кипра, в которых комитеты по делам взаимоотношений с персоналом - объединенные комитеты руководства и персонала - обычно принимают решения о количестве, содержании и длительности программ подготовки.

Что касается подготовки в частном секторе, то здесь профсоюзы обычно не проявляют большой активности. Однако многие работодатели используют программы центра по вопросам производительности - совместного проекта правительства Кипра и ПРООН - для повышения квалификации своего персонала. Центр производительности также проявляет большую активность в переподготовке рабочих тех профессий, в которых существует недостаток рабочей силы. Кроме того, некоторые крупные компании имеют свои собственные программы подготовки, но и они создаются лишь по инициативе самих компаний и являются скорее исключением, чем правилом.

/...

5) Помимо комитета по вопросам взаимоотношений с персоналом на предприятиях коммунального обслуживания, мало что известно о соответствующей работе в частном секторе. То же относится и к планированию продвижения по службе, которое практикуется лишь очень немногими компаниями.

Специальные положения, касающиеся назначения на должности, продвижения по службе, программы подготовки, обычно не включаются в коллективные договоры. Однако о возникновении конфликта (конфликта по поводу прав) свидетельствует поступление жалобы, которую рассматривают согласно установленной процедуре, предусмотренной в Кодексе отношений между предпринимателями и рабочими в промышленности (соглашение между двумя основными конфедерациями профсоюзов и Кипрской ассоциацией предпринимателей, заключенном при содействии министерства труда и социального обеспечения, в котором подробно изложена процедура урегулирования рабочих конфликтов, включая жалобы).

D. Отдых, досуг, ограничение рабочего времени и оплачиваемые отпуска

1) и 2)

1) Еженедельный отдых и рабочая неделя

- Закон о продолжительности рабочего дня (глава 182) и принятые в соответствии с ним постановления:

а) Постановление № 127 от 1961 года, в соответствии с которым рабочее время служащих ограничивается 44 часами (максимум) в неделю и "неделя" определяется как период времени от 6 часов понедельника до 18 часов ближайшей субботы. В постановлении далее указывается, что максимальная продолжительность рабочего дня в любой день не должна превышать 8 часов, однако при определенных обстоятельствах допускается сверхурочная работа, причем дополнительное рабочее время не должно превышать 2 часов в день и 4 часов в неделю;

б) Постановление № 128, в соответствии с которым рабочая неделя шахтеров и рабочих в карьерах составляет 40 часов в неделю (работа под землей) и 44 часа в неделю (работа на поверхности). Однако в этом постановлении "неделя" определяется как период от полуночи воскресенья до полуночи следующего воскресенья для того, чтобы облегчить сменность работы.

- Закон о работе продавцов (глава 185), в котором указывается, что каждый магазин должен быть закрыт или в воскресенье или в любой другой день недели, который губернатор может установить вместо воскресенья. В законе далее указывается, что каждый магазин должен закрываться не позднее 18 часов с октября по март включительно и не позднее 19 часов с апреля по сентябрь включительно и что в обоих случаях он не должен открываться ранее 5 часов утра следующего дня. Существует несколько исключений из вышеуказанных положений, которые касаются главным образом товаров первой необходимости и услуг. В соответствии с законом рабочее время продавцов ограничивается 50 часами в неделю (постановление № 5 от 1956 года). Далее указывается, что по крайней мере один день в неделю продавец должен отдыхать половину рабочего дня после 13 часов и что в течение этого времени он не должен быть использован ни на какой работе.

- Закон о перерыве работы в дневные часы в летнее время (глава 186), в соответствии с которым губернатор (в настоящее время министр труда и социального страхования) может издать постановление о прекращении работы предприятиями и учреждениями в течение такого периода, начиная с 15 мая и по 30 сентября ежегодно, и такого времени с 12 часов до 16 часов, которые губернатор может определить в постановлении (период времени обычно устанавливается с 15 мая до 15 сентября с 13 до 16 часов).

/...

- Однако для большинства рабочих и служащих как еженедельный отдых, так и еженедельное рабочее время определяются коллективными договорами. Ниже приводится выдержка из соответствующей главы сборника коллективных договоров от 31 декабря 1976 года:

"Анализ показывает, что из 32 250 лиц, в отношении которых проводилось обследование, 29 005 или 89,9 процента были заняты менее 44 часов в неделю (по сравнению с 35 835 или 69,8 процента по данным за 1973 год), 1 563 лица или 4,8 процента были заняты 44 часа в неделю (по сравнению с 10 203 лицами или 19,9 процента в 1973 году) и рабочая неделя 1 692 лиц или 5,2 процента составляла более 44 часов в неделю (по сравнению с 5 302 лицами или 10,3 процента в 1973 году). Большинство лиц, рабочая неделя которых превышает 44 часа в неделю, заняты в сферах, которые согласно отраслевой классификации относятся к группам 6 и 7, то есть а) торговле, гостиницам, учреждениям общественного питания и б) транспорту. В таблице 3 дается анализ лиц, которые заняты пятидневную рабочую неделю продолжительностью 44 часа или менее либо шестидневную рабочую неделю продолжительностью 44 часа или более/менее.

2. Число лиц с пятидневной рабочей неделей составляет 21 447 человек или 66,5 процента (по сравнению с 30 737 лицами или 59,9 процента по данным за 1973 год). Остальные 10 803 лица или 33,5 процента были заняты шестидневную рабочую неделю (соответствующее число лиц в 1973 году составляло 20 603 или 40,1 процента)". Ранее упомянутая таблица 3 прилагается в качестве добавления II.

3. Вторая и третья смены, в том смысле, что вторая и третья смены рабочих приступают к работе после окончания обычной смены, не характерны для Кипра. Однако на некоторых предприятиях, в основном предприятиях коммунального обслуживания, и в некоторых государственных департаментах сотрудники работают по ротационной системе. Это означает, что время их работы не всегда является фиксированным и меняется из недели в неделю. Несмотря на это, даже в тех случаях, когда сотрудникам приходится работать во вторую половину дня, в субботу и в воскресенье, они имеют другой выходной. В большинстве случаев они получают также надбавку за сменность, размер которой может достигать 15 процентов их обычной зарплаты.

11) Оплачиваемые отпуска

1. Законы об оплачиваемых отпусках за период с 1967 по 1972 год и принятые в соответствии с ними постановления:

Закон 8 от 1967 года

Закон 66 от 1972 года

/...

Положения об оплачиваемых отпусках от 1967 года

Положения (исправленные) об оплачиваемых отпусках от 1972 года.

2. Законодательство об оплачиваемых отпусках вступило в силу 1 августа 1967 года и было направлено на обеспечение оплачиваемых отпусков каждому служащему.

В разделе 5 закона предусматривается, что каждый служащий имеет право на минимальный оплачиваемый отпуск в размере 9 рабочих дней, если он проработал в течение одного года. Служащий, проработавший менее одного года, имеет право на отпуск пропорционально проработанному времени.

Законом предусматривается право служащего на более длительный отпуск, если он имеет на это право в соответствии с законом, коллективным договором или каким-либо другим актом.

В соответствии с законодательством об оплачиваемых отпусках был учрежден центральный фонд отпусков, в который предприниматели делают взносы, размер которых находится в следующей зависимости от продолжительности отпуска, предоставляемого служащему:

За 9 рабочих дней	3	процента	зарплаты	служащего		
За 10-11 "	"	"	3,5	"	"	"
За 12 "	"	"	4	"	"	"
За 13-14 "	"	"	4,5	"	"	"
За 15 "	"	"	5	"	"	"

и за более длительный период отпусков размер взноса пропорционально увеличивается.

Служащий, который в том или ином году проработал менее 25 недель, не имеет права на оплачиваемый отпуск в данном году.

В соответствии с разделом 2 закона министр труда и социального обеспечения наделяется полномочиями освободить того или иного предпринимателя от внесения средств в центральный фонд отпусков за отпуски его служащих, если он имеет более благоприятную систему отпусков для служащих, чем та, которая предусматривается положениями законодательства об оплачиваемых отпусках.

Хотя минимальная продолжительность отпуска по закону равняется 9 дням ежегодно, анализ коллективных договоров, включенных в сборник коллективных договоров 1976 года, показывает, что средний отпуск рабочего составляет 15,43 дня (по сравнению с 14,33 дня в 1973 году).

/...

111) Оплачиваемые праздничные дни

Что касается оплачиваемых праздничных дней, то следует вновь обратиться на данные, содержащиеся в сборнике коллективных договоров 1976 года: "Все рабочие, независимо от их классификации по секторам экономической активности, имеют довольно большое число оплачиваемых праздничных дней, которое колеблется примерно от 10 до 15 дней в год. Средняя продолжительность оплачиваемых праздничных дней за 1976 год составляла 12,91 дня по сравнению с 13,19 дня в 1973 году.

Увеличение средней продолжительности оплачиваемых праздничных дней по сравнению с 1973 годом наблюдается в секторе 1 (сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство, охота), 4 (электричество, газ, водоснабжение), 7 (транспорт, складское хозяйство и связь). С другой стороны, уменьшение средней продолжительности оплачиваемых праздничных дней наблюдается в секторе 2 (горнорудная промышленность), 3 (промышленность), 5 (строительство).

В большинстве коллективных договоров предусматривается, что оплата праздничных дней осуществляется профсоюзными купонами. В соответствии с этой системой предприниматель выплачивает недельный взнос в форме купона, который он приобретает у профсоюза и который соответствует сумме, равной зарплате рабочего за согласованное число оплачиваемых праздничных дней в год. Поэтому, когда наступают праздничные дни, зарплату рабочему выплачивает профсоюз, членом которого он является. Стоимость этих купонов обычно устанавливается на базе таблицы, содержащейся в ежегодном законе об оплачиваемых праздничных днях № 8 от 1967 года и составляемой для определения суммы в расчете на один заработанный фунт, которая должна быть выплачена за соответствующее число праздничных дней (дней отпуска)".

/...

СТАТЬЯ 8: ПРАВА ПРОФСОЮЗОВ

А. Основные законы, административные постановления и т.д.

1. Конституция Республики Кипр
2. Закон о профессиональных союзах 1965 года
3. Закон о государственной службе от 1967 года
4. закон о портовых рабочих (закон о регулировании занятости) глава 184
5. Закон о трудовых спорах (применение, арбитраж и расследование)
6. Кодекс отношений в промышленности.

Б. Права на образование профсоюзов и вступление в них

Право на создание организаций гарантируется конституцией. В статье 21 конституции Республики Кипр указывается:

- "1. Каждое лицо имеет право на свободу мирных собраний.
2. Каждое лицо имеет право на свободу ассоциации с другими лицами, включая право на образование профсоюзов и вступление в них для защиты своих интересов. Несмотря на любые ограничения в соответствии с пунктом 3 данной статьи, ни одно лицо нельзя принудить к вступлению в ассоциацию или к тому, чтобы оно продолжало оставаться ее членом.
3. На осуществление этих прав не может быть наложено никаких ограничений за исключением тех, которые определены законом и являются совершенно необходимыми исключительно в интересах безопасности Республики, конституционного порядка, общественной безопасности, общественного порядка, здоровья общества, его морали или для защиты прав и свобод, которые гарантируются этой Конституцией любому лицу, независимо от того, участвует ли это лицо в таком собрании или является членом такой ассоциации.
4. Любая ассоциация, цель деятельности которой противоречит конституционному порядку, запрещается.
5. Законом может предусматриваться наложение ограничений на осуществление этих прав служащими вооруженных сил, полиции или жандармерии".

/...

Как указывается в статье 9 закона о профессиональных союзах от 1965 года, правовой статус союзов устанавливается и гарантируется путем их регистрации. Заявление по поводу регистрации должно быть подано в надлежащей форме и подписано, по крайней мере, 7 членами профсоюза. Когда общее число членов, принадлежащих к определенной отрасли или профессии, в отношении которых подано заявление, менее 7, заявление подписывается, по крайней мере, 3 членами профсоюза. Если число членов, принадлежащих к определенной отрасли или профессии, свыше 20, то в состав профсоюза должно входить не менее 20 членов (статья 8).

В статье 20 указывается, что лишь лица, действительно занятые или работающие в определенной отрасли или принадлежащие к определенной профессии, к которым относится профсоюз, принимаются в такой профсоюз и могут являться его членами. Однако законом предусматривается, что должностные лица профсоюзов, которые вследствие своей профсоюзной деятельности не могут фактически работать в той отрасли, в которой создан профсоюз, и лица, временно находящиеся без работы, не будут лишаться права членства.

В статье 21 предусматривается, что лица в возрасте ниже 16 лет не могут быть членами профсоюза и что лица в возрасте ниже 21 года не могут руководить профсоюзом или его отделением.

С. Право профсоюзов на объединение в федерации

В части III закона о профессиональных союзах от 1965 года указывается:

"Применение к
конфедерации

53. 1) За исключением тех случаев, которые прямо предусмотрены ниже, настоящий закон применяется в той мере, в какой он применим, к конфедерации таким образом, как если бы зарегистрированные профсоюзы, входящие в состав данной конфедерации, являлись индивидуальными членами профсоюза.

2) За исключением случаев, когда предусмотрено иное, каждое уведомление, экземпляр правил или другой документ, который должен быть подписан в соответствии с этим законом, подписывается в том случае, если речь идет о конфедерации, секретарем и еще одним должностным лицом этой конфедерации.

Заявление о
регистрации
конфедерации

54. Когда речь идет о конфедерации, то заявление о регистрации в соответствии с разделом 5 подписывается секретарем и еще одним должностным лицом каждого профсоюза, входящего

/...

в данную конфедерацию, и сопровождается заявлением каждого из профсоюзов, подписанного секретарем данного профсоюза, о том, что оно подано с согласия членов данного профсоюза, подтвержденного большинством голосов, поданных в результате тайного голосования на общем собрании или конференции делегатов профсоюза.

Ограничение на регистрацию конфедерации

55. Ни одна конфедерация не будет зарегистрирована в регистрационном бюро до тех пор, пока каждый из профсоюзов, составляющих данную конфедерацию, не будет должным образом зарегистрирован.

Увеличение числа членов конфедерации

56. Если конфедерация была зарегистрирована в соответствии с данным законом, ни один профсоюз не должен впоследствии заключать какое-либо соглашение о членстве в данной ассоциации или быть членом данной зарегистрированной конфедерации, за исключением тех случаев, когда:

- а) данный профсоюз должным образом зарегистрирован;
- б) в бюро регистрации было передано заявление, подписанное секретарем такой зарегистрированной конфедерации, в котором указывается, что заявление о членстве, а также заявление, которое требуется в соответствии с разделом 54, были поданы таким профсоюзом и были должным образом одобрены конфедерацией.

Должностные лица конфедерации

57. Должностным лицом конфедерации является только должностное лицо или член одной из федераций или профсоюза, входящего в такую конфедерацию".

Законом не предусмотрено право профсоюзов или профсоюзных конфедераций на создание или вступление в международные профсоюзные организации. Однако на практике они могут поступать таким образом, и все основные профсоюзы и профсоюзные федерации на Кипре входят в состав международных профсоюзных организаций или федераций.

/...

D. Право профсоюзов на свободное функционирование

Законом предусматривается, что профсоюзы, зарегистрированные в соответствии с законом, имеют право владеть имуществом, заключать контракты, выступать в суде истцом или ответчиком и вести другие судебные процессы и совершать любые действия, необходимые для выполнения целей, содержащихся в их уставе, и стоящих перед ними задач. Далее в законе предусматривается, что ни один профсоюз не должен рассматриваться незаконным только потому, что его цели мешают осуществлению экономической деятельности; в этом случае членам профсоюза не может быть предъявлено обвинение за тайный сговор или другие подобные действия. (Статья 38).

Статья 40 при определенных условиях гарантирует членов профсоюза от предъявления им обвинения в тайном сговоре в связи с трудовыми конфликтами. Однако закон не предоставляет иммунитета в случае беспорядков, незаконных собраний или нарушения общественного порядка, либо антиправительственной агитации, или любого преступления против государств. В статье 41 предусматривается иммунитет лицам, имеющим отношение к трудовым конфликтам, от таких гражданских исков, как: склонение лица к расторжению трудового договора, вмешательство в экономическую или предпринимательскую деятельность, наем других лиц на работу, или в право какого-либо другого лица распоряжаться своим капиталом или своей рабочей силой по своему усмотрению.

В статье 50 объявляется незаконным наем рабочего с условием, что он не должен вступать в профсоюз или должен отказаться от членства в профсоюзе. Увольнение или нанесение ущерба рабочему в силу его принадлежности к профсоюзу также является незаконным. Однако наниматели не ограничены в своем выборе рабочих в том смысле, что они обязаны нанимать только членов профсоюза.

В первом приложении к закону (Статья 10), излагающем вопросы, которые должны быть предусмотрены в уставе каждого зарегистрированного профсоюза, указывается, что решения должны приниматься тайным голосованием в следующих случаях:

1. Изменение названия профсоюза
2. Объединение с другим профсоюзом
3. Вступление или создание федерации или конфедерации
4. Роспуск профсоюза
5. Выбор делегатов в профсоюз или в федерацию
6. Выбор служащих отраслевого профсоюза
7. Выбор служащих в федерацию или конфедерацию
8. Изменение устава профсоюза.

/...

Решение по вопросам, относящимся к локаутам или забастовкам (любое решение об участии в каком-либо локауте или забастовке должно быть одобрено руководящим комитетом профсоюза), также обязательно принимается путем тайного голосования всеми членами профсоюза, чьи интересы затронуты в трудовом конфликте.

Б. Право на забастовку

В статье 47 конституции Республики Кипр предусматривается:

"1. Право на забастовку является общепризнанным, и его осуществление может регулироваться законом только в целях обеспечения безопасности Республики, конституционного порядка, общественного порядка, государственной безопасности, либо в обеспечении снабжения и услуг, необходимых для жизни населения или защиты прав и свобод, гарантированных этой Конституцией любому лицу.

2. Личный состав вооруженных сил, полиции и жандармерии не имеет права на забастовку. В соответствии с законом такое запрещение может распространяться и на государственных служащих".

До сих пор не было принято ни одного закона, регулирующего право на забастовку или запрещающего забастовки государственных служащих.

В законе о профсоюзах от 1965 года прямо не говорится о забастовках. Определение "трудового конфликта" и "рабочего", данное в статье 2 закона, истолковывается Генеральным прокурором в том смысле, что на забастовки солидарности, то есть на забастовки рабочих, не занятых на предприятиях предпринимателя, с которым возник трудовой конфликт, не распространяется правовая защита.

В статье 44 закона о профсоюзах, в которой говорится о мирном пикетировании, предусматривается законное основание для одного или нескольких должностных лиц или членов зарегистрированного профсоюза, вовлеченных в трудовой конфликт, и для одного или нескольких лиц, имеющих отношение к трудовым конфликтам, от имени индивидуального предпринимателя или фирмы присутствовать на месте работы этого лица или осуществления им деятельности, если они это делают с единственной целью мирным путем убедить какое-либо лицо работать или воздерживаться от работы.

В статье 45 лицо рассматривается виновным в запугивании или создании неприятностей, если оно с целью принуждения какого-либо другого лица воздерживается или предпринимает какое-либо действие, на совершение или отказ от которого такое другое лицо имеет законное право:

/...

- a) принуждает или запугивает такое другое лицо либо его жену или детей, либо наносит ущерб его имуществу; или
- b) постоянно преследует такое другое лицо;
- c) прячет какие-либо инструменты, одежду или другое имущество, принадлежащее либо используемое таким другим лицом, или лишает его либо мешает ему в использовании этого имущества;
- d) осаждает или следит за домом либо другим местом, где такое другое лицо проживает, работает или ведет свои дела либо часто бывает, или за подходами к такому дому либо месту; или
- e) навязчиво преследует такое другое лицо с двумя или более другими лицами по какой-нибудь улице или по дороге.

В кодексе отношений в промышленности сроки извещения о забастовках или локаутах, связанные с конфликтами интересов, увеличиваются до десяти дней (вместо семи, как это было принято в Основном соглашении от 1962 года). В нем вновь подчеркивается, что все конфликты в отношении прав должны, в конечном счете, обязательно передаваться на арбитраж.

Помимо ограничений, содержащихся в пункте 5 статьи 21 Конституции Кипра, закон о государственной службе предусматривает, что государственные служащие не должны являться членами профсоюза, в котором состоят негосударственные служащие или который объединен с другим профсоюзом или федерацией с подобным составом.

/...

СТАТЬЯ 9: ПРАВО НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Законы и Положения о социальном страховании от 1972-1976 годов состоят из следующих законодательных положений:-

Закон 106 от 1972 года
 Закон 32 от 1976 года
 Закон 68 от 1976 года

Положения о социальном страховании (о пособиях) от 1972 года
 Положения о социальном страховании (о болезнях) от 1972 года
 Положения о социальном страховании (о болезнях) (пересмотренные) от 1976 года
 Положения о социальном страховании (о взносах) от 1972 года
 Положения о социальном страховании (о взносах) (пересмотренные) от 1976 года
 Положения о социальном страховании (о фонде пособий по безработице) от 1977 года

Копия каждого из вышеперечисленных законодательных положений прилагается.

2. Первая система социального страхования была введена на Кипре в январе 1957 года. Она постепенно изменялась и развивалась как в отношении объема страхования, так и видов пособий. В настоящее время система регулируется вышеупомянутым законодательством.

Объем страхования:

Система предусматривает обязательное страхование почти всех лиц наемного труда и самостоятельно занятых лиц на острове. Страхование не распространяется на женщин, работающих в сельском хозяйстве и проживающих с мужем или родителями.

Лицо, на которое не распространяется обязательное страхование в соответствии с системой, может быть застраховано на добровольных началах, если соблюдается хотя бы одно из следующих условий:

- а) оно внесло 156 взносов будучи лицом наемного труда или самостоятельно занятого лица; либо
- б) оно, как правило, проживает на Кипре и внесло по крайней мере 50 взносов в качестве лица наемного труда или самостоятельно занятого лица; либо
- с) оно, как правило, проживает на Кипре и работает за пределами Кипра у предпринимателя, который имеет предприятия на Кипре.

/...

По оценкам в соответствии с системой обязательное страхование на 80 процентов самодеятельного населения Кипра. Остальные 20 процентов не охвачены страхованием. Основную группу таких лиц составляют зарубежные женщины, проживающие с мужьями или родителями и работающие в сельском хозяйстве на иных условиях, чем самостоятельно занятые лица.

В отношении категории лиц, не охваченных обязательным страхованием, см. Часть II Первого и Второго Приложений к закону IOE от 1972 года.

Финансирование:

Система финансируется за счет твердо установленных еженедельных взносов. При страховании лиц наемного труда уплачиваются три равных взноса: один - предпринимателем, один - лицом наемного труда и один - государством. При страховании самостоятельно занятых лиц и страховании лиц на добровольных началах уплачиваются два взноса: один - самим лицом и один - государством, причем взнос государства составляет 50 процентов от взноса такого лица. В настоящее время каждой стороной выплачиваются следующие взносы:

	Предпри- ниматель	Лицо наем- ного труда	Государство	Общая сумма
Лицо наемного труда	0,475 кипр- ских фунтов	0,475 кипр- ских фунтов	0,475 кипр- ских фунтов	1,425 кипр- ских фунтов
Самостоятельно за- нятые лица и ли- ца, застрахован- ные на доброволь- ных началах		Платящие взносы 0,900 кипрских фунтов	Государст- во 0,450 кипр- ских фунтов	Общая сумма 1,350 кипр- ских фунтов

Пособия:

Система предусматривает выплату пособий по болезни, в связи с материнством, по инвалидности, пенсии по старости, пособие в связи с потерей кормильца, по безработице и в связи с вступлением в брак. Ни медицинское обслуживание, ни пособие на семью системой социального страхования не предусмотрены.

Пособие по болезни:

Лицо, которое не в состоянии работать, имеет право на пособие по болезни, если его возраст от 16 до 65 лет, и если оно выполняет соответствующие условия о выплате взносов. Лицо, имеющее право на получение пособия по болезни, получает его минимум 78 дней. За каждый взнос сверх установленных 26 взносов выплачивается пособие на дополнительные дни, но не более чем на 156 дней. Лицо, исчерпывающее свое право на пособие, может получить новое пособие после выплаты 13 взносов. Самостоятельно занятым лицам пособие не выплачивается

/...

в течение первых 78 дней нетрудоспособности. Лица наемного труда пособие не выплачиваются в первые три дня нетрудоспособности.

Пособия в связи с материнством:

Пособие в связи с рождением ребенка. Пособие в связи с рождением ребенка выплачивается при рождении ребенка, если женщина или ее муж выполняют соответствующие условия по выплате взносов ко дню родов. В случае рождения нескольких детей пособия в связи с рождением ребенка выплачиваются на каждого ребенка.

Пособие по беременности и родам. Женщина имеет право на пособие по беременности и родам, если она выполняет соответствующие условия по выплате взносов и представляет заверенную врачом справку о том, что ее роды ожидаются в определенную неделю, указанную в справке. Пособие по беременности и родам выплачивается в течение 12 недель - 6 недель до родов, 1 недели на период родов и 5 недель после родов.

Пенсия по инвалидности:

Лицо имеет право на пенсию по инвалидности, если -

- i) оно не могло работать в течение 156 дней в любой период перерыва в работе;
- ii) после 156 дней нетрудоспособности оно доказывает, что оно все еще не в состоянии работать и что, по всей вероятности, останется постоянно нетрудоспособным; и
- iii) оно не достигло пенсионного возраста и выполняет соответствующие условия по выплате взносов.

Пособие по инвалидности выплачивается до тех пор, пока соответствующее лицо не достигло 65 лет, после этого вместо пенсии по инвалидности выплачивается пенсия по старости.

Пенсия по старости:

Лицо получает право на пенсию по старости, если -

- i) оно достигло возраста 65 лет; и
- ii) по достижении этого возраста оно выполнит соответствующие условия по выплате взносов.

Если по достижении возраста 65 лет лицо не выполняет соответствующие условия по выплате взносов, оно получает право на пенсию по старости с того дня, когда оно начнет выполнять эти условия.

/...

Пенсия по старости выплачивается на протяжении всей жизни.

Пособия в связи с потерей кормильца:

Пенсия вдовы. Вдова имеет право на пенсию, если ее муж к моменту его смерти был или пенсионером или выполнял соответствующие условия по выплате взносов. Кроме того, к моменту смерти мужа вдова должна проживать с ним или полностью либо преимущественно находиться у него на содержании.

Пособие на сироту. Пособие на сироту выплачивается лицу, которое опекает сироту, у которого умерли оба родителя, при условии, что по крайней мере один из них застрахован. Сиротой считается ребенок в возрасте до 15 лет или в возрасте от 15 до 18 лет, если он проходит полный курс обучения, либо независимо от возраста, если он постоянно нетрудоспособен. Ребенок, который перестает быть сиротой каким-либо иным путем помимо его смерти, получает право на пособие в размере 52 еженедельных пособий на сироту.

Выплата пособия на сироту не связана с выполнением каких-либо условий по выплате взносов.

Пособие на похороны: Пособие на похороны выплачивается в связи со смертью любого лица -

- i) которое выполняет соответствующие условия по выплате взносов к моменту его смерти; или
- ii) которое на день своей смерти имело право на пенсию по старости, по инвалидности, пенсию вдовы, пособие на вдову или вдовца; или
- iii) чья смерть произошла в результате либо несчастного случая на производстве, либо профессионального заболевания.

Пособие на похороны выплачивается вдове или вдовцу умершего лица, если оно находилось в браке, и в любом другом случае, лицу, которое будет назначено Директором системы социального страхования.

Денежные пособия при несчастных случаях на производстве и профессиональных заболеваниях:

Пособие при несчастном случае на производстве. Пособие при несчастном случае на производстве выплачивается в связи с временной утратой нетрудоспособности. Пособие не выплачивается в течение первых трех дней нетрудоспособности. Пособие при несчастном случае на производстве выплачивается максимум в течение 12 месяцев.

/...

Пособие в связи с потерей трудоспособности. Пособие в связи с потерей трудоспособности выплачивается лицу, которое в результате производственного травматизма либо профессионального заболевания страдает от потери физических или умственных способностей на 10 или более процентов.

Если степень нетрудоспособности составляет от 10 до 19 процентов, то выплачивается единовременная сумма, а если эта степень составляет 20 и более процентов, выплачивается пенсия.

Пособие по случаю смерти кормильца. Когда лицо страдает от производственного травматизма либо профессионального заболевания, которые приводят к смерти, выплачивается пособие по случаю смерти кормильца.

Если у покойного остается вдова, пособие по случаю смерти кормильца выплачивается его вдове в виде пенсии при условии, что к моменту его смерти она проживала вместе с ним или полностью либо преимущественно находилась на его содержании.

Пособие на вдову выплачивается на протяжении всей ее жизни или до повторного вступления в брак. В последнем случае выплата пенсии прекращается со дня повторного вступления в брак, и вдове единовременно выплачивается сумма в размере 52 еженедельных пенсий.

Если у покойной остается вдовец, ему выплачивается пенсия при условии, что он постоянно не в состоянии обеспечить себя и находился полностью или преимущественно на содержании у своей покойной жены.

Если у покойного остаются не супруг (супруга) или ребенок-сирота, а родители, пенсия выплачивается каждому из родителей в случае, если они находились полностью или преимущественно у него на содержании, либо находились бы на таком содержании, если бы не произошел указанный несчастный случай. Пенсия выплачивается родителям пожизненно, однако выплата ее матери прекращается с момента ее повторного вступления в брак.

Выплата пособий по безработице, вызванной несчастным случаем на производстве или в результате профессиональных заболеваний, не связана с осуществлением каких-либо взносов.

Пособия натурой:

Лица, получающие пенсию по инвалидности, пособия в связи с производственным травматизмом или пособия в связи с утратой трудоспособности, имеют право на бесплатное медицинское обслуживание. Такое медицинское обслуживание предоставляется правительственными больницами или учреждениями, а расходы по нему покрываются за счет системы социального страхования.

/...

Пособия по безработице:

Пособие по безработице: в соответствии с общей системой социального страхования, лицо, не имеющее работы по не зависящим от него обстоятельствам, имеет право на получение пособия по безработице на тех же условиях и в течение того же периода, которые относятся к пособию по болезни. В случае полного использования данного права указанное лицо, тем не менее, вновь приобретает его после выплаты 26 взносов. Пособие по безработице не выплачивается в течение первых трех дней незанятости.

Выплаты при увольнении согласно Закону об условиях прекращения службы: помимо пособия по безработице, предусмотренного общей системой социального страхования, лицо, уволенное наименьшей в результате сокращения штатов, имеет право на компенсацию за увольнение по указанной статье за счет Фонда пособий при увольнении, учрежденного в соответствии с Законом об увольнении, упомянутым в статье 6 данного доклада.

Фонд пособий при увольнении финансируется за счет взносов, целиком выплачиваемых нанимателями и устанавливаемых в размере 0,5 процента от Фонда заработной платы служащих.

Служащий получает право на компенсацию при увольнении, если его уведомят об увольнении по данной статье и он проработал у того же самого нанимателя не менее 104 недель. Размер компенсации при увольнении устанавливается исходя из двухнедельной заработной платы за каждый год службы в первые шесть лет и однонедельной заработной платы за каждый год службы при стаже более шести лет, причем максимальным стажем является 20 лет службы. Стаж засчитывается начиная с 1964 года. Эта система не распространяется на тех, заработная плата которых превышает 30 фунтов в неделю или 130 фунтов в месяц.

Компенсация при увольнении может предоставляться в виде периодических выплат или в форме единовременной суммы следующим образом:

Периодические выплаты производятся, если после увольнения рабочий остается без работы или становится нетрудоспособным. Сумма периодической выплаты за первые 24 дня отсутствия работы или неспособности работать равна полной заработной плате до увольнения, а за остальные дни она равняется 70 процентам указанной заработной платы.

В течение периода, когда рабочий получает периодические платежи после увольнения, он не имеет права на пособие по безработице, предусмотренное общей системой социального страхования. Он получает право на такое пособие после утраты права на получение пособий после увольнения.

/...

Если рабочий не получает никакой компенсации при увольнении в виде периодических платежей или получает только часть такой компенсации, полная сумма компенсации или оставшаяся ее часть, в зависимости от конкретного случая, выплачивается ему сразу же по истечении 13 недель работы у любого нанимателя. Это положение о тринадцатинедельном стаже не является обязательным условием, если работник возобновляет работу у любого нанимателя после завершения профессиональной подготовки в рамках программы, утвержденной министром труда и социального страхования.

Если рабочий при увольнении не получает компенсацию в виде периодических платежей или единовременной суммы в первые 52 недели после прекращения работы, которое дало ему право на такую компенсацию, он, за исключением определенных случаев, утрачивает это право.

/...

Выплата взносов для получения различных видов пособий в соответствии с общей системой социального страхования

Для получения различных видов пособий необходимо выполнить следующие условия уплаты взносов:

Пособие по болезни, пособие по безработице, пособие в связи с рождением ребенка и пособие на погребение:

- а) застрахованным лицом выплачиваются не менее 26 взносов;
- б) им выплачиваются или за него вносятся в кредит за последний полный год взносов не менее 20 взносов до начала года получения пособия, включая день, когда условия должны быть соблюдены.

Пособие по беременности и родам:

- а) застрахованным лицом выплачивается не менее 156 взносов;
- б) претендующим на получение пособий лицом выплачивается или вносится за него в кредит за 52 недели, непосредственно предшествующие периоду, за которые причитается пособие не менее 20 взносов.

Пособие в связи со вступлением в брак, пенсия вдове или пенсия по старости:

- а) застрахованным лицом выплачиваются не менее 156 взносов;
- б) этим лицом выплачивается в течение года или вносится за него в кредит в течение этого периода сумма равная не менее 20 взносам:
 - 1) начиная с 5 октября 1964 года, либо, если это лицо достигает 16-летнего возраста после 5 октября 1964 года, в первый день года, в течение которого производятся взносы, когда он достигает указанного возраста;
 - 11) заканчивающегося в последний день последнего полного года, в течение которого производятся взносы до начала этого года, включающего соответствующую дату.

Пенсия по инвалидности:

- а) застрахованным лицом выплачиваются не менее 156 взносов;

/...

- b) им выплачиваются или за него вносятся за последний полный год взносов, предшествующий соответствующей дате, не менее 20 взносов;
- с) этим лицом выплачивается в год или вносится за него в кредит в течение периода сумма, равная не менее 20 взносам:
- i) начиная с 5 октября 1964 года, либо, если это лицо достигает 16-летнего возраста после 5 октября 1964 года, в первый день года, в течение которого производятся взносы, когда он достигает указанного возраста;
 - ii) заканчивающегося в последний день последнего полного года, в течение которого производятся взносы, до соответствующей даты.

Взносы, выплачиваемые самостоятельно занятым лицом, не распространяются на условия выплаты взносов в счет пособия по безработице или пособия по беременности и родам, а взносы, выплачиваемые работником на добровольной основе, не распространяются на условия выплаты взносов в счет пособия по беременности и родам, пособия по болезни, по безработице и пенсии по инвалидности.

Размеры пособий:

Размеры различных пособий, предусмотренных общей системой социального страхования, изменяются в зависимости от среднего числа выплаченных взносов и количества иждивенцев, а в случае утраты трудоспособности - в зависимости от степени нетрудоспособности и количества иждивенцев, как указано ниже.

/...

ПРОЧИЕ ПОСОБИЯ, ПОМИМО ПОСОБИЙ ЗА ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ТРАМАТИЗМ

ЧАСТЬ I - Суммы пособий в связи со вступлением в брак, рождением ребенка и пособия на погребение и недельные размеры пособий по беременности в родах, по болезни и по безработице

Вид пособия	Недельные размеры пособий						
	Среднегодовое число выплаченных взносов или взносов, внесенных в кредит, в целях выполнения соответствующих условий выплаты взносов применительно к выплаченным или внесенным в кредит взносам						
	50	45-49	40-44	35-39	30-34	25-29	20-24
	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов
Пособие по беременности и родах Пособие по болезни Пособие по безработице	3 750	3 525	3 150	2 775	2 400	2 025	1 650
Пособие на сироту	3 000	-	-	-	-	-	-
Пособие в связи с вступлением в брак	19 000	17 850	15 950	14 050	12 150	10 250	8 350
Пособие в связи с рождением ребенка	12 000	11 300	10 100	8 900	7 700	6 500	5 300
Пособие на погребение	19 000	17 850	15 950	14 050	12 150	10 250	8 350
Надбавка к пособию на							
а) одного индивидуума	1 500	1 410	1 260	1 110	960	810	660
б) двух индивидуумов	2 250	2 115	1 890	1 665	1 440	1 215	990
в) трех и более индивидуумов	3 000	2 820	2 520	2 220	1 920	1 620	1 320

ЧАСТЬ II - Недельные размеры пенсий вдове, по старости и по инвалидности

Вид пособия	Недельная ставка						
	Число выплаченных взносов или взносов, внесенных в кредит, для выполнения соответствующих условий уплаты взносов применительно к среднегодовому числу взносов						
	50	45-49	40-44	35-39	30-34	25-29	20-24
	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов	кипрских фунтов и шиллингов
Пенсия вдове Пенсия по старости Пенсия по инвалидности	3 750	3 525	3 150	2 775	2 400	2 025	1 650
Надбавка к пособию на							
а) одного индивидуума	1 500	1 410	1 260	1 110	960	810	660
б) двух индивидуумов	2 250	2 115	1 890	1 665	1 440	1 215	990
в) трех и более индивидуумов	3 000	2 820	2 520	2 220	1 920	1 620	1 320

/...

ПОСОБИЯ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОМУ ТРАВМАТИЗМУ

ЧАСТЬ I - Недельные размеры пособий по производственному травматизму и в случае смерти кормильца

Вид пособия	Основной размер	Надбавка	Надбавка	Надбавка
		на одного иждивенца	на двух иждивенцев	на более чем двух иждивенцев
	кипрских фунтов и милей			
Пособие по производственному травматизму	4 600	I 500	2 250	3 000
Пособие в случае смерти кормильца:				
i) пособие вдове	4 600	I 500	2 250	3 000
ii) пособие вдовцу	4 600	I 500	2 250	3 000
iii) пособие родителям-иждивенцам	2 500	-	-	-

ЧАСТЬ II - Суммы пособия по утрате трудоспособности

Степень нетрудоспособности	Сумма пособия
процентов	кипрских фунтов и милей
I0	I67 000
II	I84 000
I2	20I 000
I3	2I8 000
I4	234 000
I5	25I 000
I6	268 000
I7	285 000
I8	30I 000
I9	3I8 000

/...

ЧАСТЬ III - Недельные размеры пенсии при
 утрате трудоспособности

Степень нетрудо- способности	Основной размер	Надбавка на одно- го ижди- венца	Надбавка на двух иждивен- цев	Надбавка на большее число ижди- венцев
в процентах	кипрских фунтов и милей	кипрских фунтов и милей	кипрских фунтов и милей	кипрских фунтов и милей
100	4 600	1 500	2 250	3 000
90	4 140	1 350	2 025	2 700
80	3 680	1 200	1 800	2 400
70	3 220	1 050	1 575	2 100
60	2 760	900	1 350	1 800
50	2 300	750	1 125	1 500
40	1 840	600	900	1 200
30	1 380	450	675	900
20	920	300	450	600

3. Как уже сообщалось, система социального страхования была учреждена в 1957 году; она охватывала часть занятой рабочей силы острова, в то время как сельскохозяйственные работники и самостоятельно занятые лица оставались вне ее охвата.

В 1964 году вступил в силу новый закон о социальном страховании, согласно которому социальное страхование распространялось практически на всю рабочую силу острова, включая сельскохозяйственных работников и самостоятельно занятых лиц. Помимо расширения охвата системы, по новому закону размеры пособий были увеличены в среднем на 50 процентов, и впервые было введено пособие по беременности и родам и пособия при несчастном случае на производстве и при профессиональных заболеваниях.

/...

В январе 1973 года в систему социального страхования были внесены дополнительные улучшения. Соответствующий закон предусматривал:

- i) общее увеличение размеров пособий в среднем на 44,5 процента;
- ii) распространение пособия по болезни и пособий в связи с рождением ребенка на самостоятельно занятых лиц;
- iii) распространение пособия по болезни и пособия по безработице на замужних женщин;
- iv) учреждение пенсий по инвалидности для служащих и самостоятельно занятых лиц;
- v) улучшение условий, относящихся к сроку выплаты пособия по безработице и по болезни.

В начале 1974 года размеры пособий были вновь увеличены в среднем на 25 процентов.

В дополнение к вышеизложенному, правительство Кипра рассматривало вопрос о введении, начиная с октября 1974 года, дополнительной системы социального страхования, привязанной к уровню заработной платы, которая существенно улучшила бы систему социального страхования на Кипре и сделала бы ее сопоставимой с положением в области социального страхования, существующим в развитых странах.

Однако вторжение Турции на Кипр не только помешало какому бы то ни было дальнейшему прогрессу в области социального страхования, но и поставило под угрозу само существование системы социального страхования. В результате вторжения 200 000 киприотов были перемещены, а примерно 50 000 лиц наемного труда и 25 000 самостоятельно занятых работников, производивших взносы в систему, остались без работы.

Такая массовая безработица оказала двойственное отрицательное воздействие на финансовое положение системы. С одной стороны, поступления в нее из взносов сократилось на 40 процентов, с другой стороны, за счет ее средств пришлось выплачивать пособие по безработице тысячам безработных. В период с сентября 1974 года по март 1975 года из фондов системы были выплачены пособия по безработице на сумму в 1 907 000 кипрских фунтов, что в 15 раз превысило сумму, которая была бы выплачена за тот же период при нормальных условиях.

Что касается фонда для выплаты пособий при увольнении, из которого производится выплата единовременного пособия, то платежи никоим образом не могли компенсировать убытки тысячам работников, потерявших работу.

/...

Новая ситуация потребовала принятия законодательных мер, которые могли бы гарантировать существование как системы социального страхования, так и фонда выплаты пособий при увольнении.

Выплаты при увольнениях, произведенных 15 или после 15 июля 1974 года, в то время как размеры пособий, выплачиваемых в соответствии с законом о социальном страховании, были сокращены, начиная с марта 1975 года, на 14 процентов.

Кроме того, были прекращены выплаты пособий по безработице, в связи с рождением ребенка, по случаю смерти кормильца и в связи со вступлением в брак, а также пособий по беременности и родам.

Медленное, но постепенное восстановление экономики, которое оказало благоприятное воздействие на финансовое положение системы социального страхования, позволило вновь ввести в 1977 году отмененные ранее пособия по социальному страхованию и восстановить размеры пособий, существовавшие до марта 1975 года.

Гарантированные в настоящее время размеры пособий ниже стандартов, установленных международными конвенциями, в частности, Конвенциями I21 и I28 Международной организации труда, которые были ратифицированы Кипром.

Начиная с апреля 1977 года, выплаты пособий при увольнении были вновь введены, правда, на других условиях, учитывая новое экономическое и социальное положение, но при этом были полностью исключены выплаты любых компенсаций за увольнения, которые произошли в период с апреля по июль 1977 года.

Несмотря на отрицательные последствия, которые имело вторжение Турции для системы социального страхования и экономики в целом, правительство Кипра приложит все усилия для увеличения размера пособий, с тем чтобы достигнуть или даже превзойти стандарты, установленные Конвенциями, и гарантировать гражданам Республики по возможности лучшее социальное обеспечение.

4. В дополнение к положениям системы социального страхования, начиная с марта 1975 года, Департамент социального обеспечения взял на себя юридическую ответственность за оказание финансовой помощи всем людям, проживающим на Кипре на законных основаниях, доходы которых недостаточны для удовлетворения их основных и/или особых потребностей.

/...

Новое законодательство (Закон о государственном вспомоществовании и связанных с ним услугах № 10/75, с поправками, внесенными в него по Закону № 40/76) содержит положения, гарантирующие право каждого гражданина на получение финансовой помощи для удовлетворения его основных потребностей (питание, одежда, жилище, вода, расходы по электричеству), а также потребности его иждивенцев. Более того, в законе предусматривается оказание финансовой и социальной помощи гражданам, чтобы дать им возможность удовлетворять особые или неотложные потребности и в конечном счете стать экономически самостоятельными. Так, предусмотрено положение о бесплатном медицинском обслуживании, о дополнительных пособиях на специальное питание, о пособиях на улучшение жилищных условий, на производственное обучение, на приобретение инструментов в производственных целях. Кроме того, предусмотрены общественные услуги по индивидуальному обследованию нуждающихся для престарелых и нетрудоспособных лиц в возрасте старше 18 лет, которые не в состоянии ухаживать за собой, будь то у себя дома или в частных или государственных домах для престарелых и нетрудоспособных.

**ТРУДНОСТИ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ ПРИ ОБЕСПЕЧЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ В СТАТЬЯХ 6-9**

Анализируя выше статьи 6-9, правительство Кипра перечисляет определенные трудности, встретившиеся на его пути при применении указанных статей и возникшие в результате турецкой агрессии против Кипра в июле 1974 года и незаконной военной оккупации турецкими вооруженными силами 40 процентов территории Кипра.

Кроме того, правительство Республики Кипр с сожалением констатирует, что оно не в состоянии обеспечить прав всем лицам по всей территории республики в соответствии с настоящим Пактом. Фактически у него нет возможности обеспечить эти права лиц на всей вышеупомянутой оккупированной территории, над которой Турция осуществляет эффективный контроль, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, в которых содержится требование о безотлагательном выводе всех вооруженных сил с Кипра и призыв ко всем государствам уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения, проводимую Республикой Кипр.

2. Турецкая агрессия против Кипра и незаконная оккупация Турцией указанного района привели к полному попранию всех прав человека и основных свобод, в первую очередь, права на самоопределение, закрепленного в статье I настоящего Пакта. Кроме того, Турция своей политикой в отношении оккупированного района Кипра, а именно, насильственного изгнания коренного населения киприотов-греков из этих районов, отказа разрешить им вернуться к своим очагам и расселения переселенцев из Турции, стремится изменить демографическую структуру Кипра и превратить оккупированный район в территорию, населенную турками.

3. Ниже мы перечисляем некоторые меры, осуществленные Турцией, в результате которых киприоты не могут пользоваться правами, закрепленными в Пакте.

**А. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЛИЦ И ОТКАЗ РАЗРЕШИТЬ ПЕРЕМЕЩЕННЫМ ЛИЦАМ
ВЕРНУТЬСЯ К СВОИМ ОЧАГАМ**

Во время наступления турецких войск в июле и августе 1974 года около 170 000 киприотов-греков из оккупированного района были вынуждены покинуть свои дома и земли и искать убежища в районе, контролируемом правительством. Большинство из оставшихся 20 000 киприотов-греков были постепенно изгнаны турецкими властями. Изгнание осуществлялось путем применения силы, запугивания, преследования и/или создания оккупирующей державой нечеловеческих условий жизни. В результате в настоящее время в этом районе осталось лишь около 1 730 киприотов-греков. Турция до сих пор не позволяет этим людям вернуться к своим очагам в условиях

/...

безопасности, несмотря на принятие Организацией Объединенных Наций многочисленных резолюций, которые "считают, что все беженцы должны вернуться в свои дома в условиях безопасности и призывают все заинтересованные стороны принять срочные меры в этих целях".

Таким образом, эти люди были незаконно лишены работы, средств к существованию, жилья и имущества, которые продолжают распределяться, среди прочего, среди турок, в большом числе прибывающих из Турции. Вышеупомянутое массовое перемещение коренного населения киприотов-греков с оккупированной территории создало серьезную проблему безработицы, которую, как уже указывалось выше, правительство Кипра пытается решить с помощью различных мер. Подобные действия Турции представляют собой попрание права на труд, закрепленное в статье 6 Пакта.

В. ИЗОЛИРОВАННАЯ ГРУППА КИПРИОТОВ-ГРЕКОВ

Как уже указывалось выше, на оккупированной территории осталось только около 1 700 киприотов-греков. Эти люди живут в нечеловеческих условиях, созданных оккупирующей державой, и лишены всех основных человеческих прав и свобод.

- i) Изолированная группа киприотов-греков лишена возможности работать по профессии или выполнять какую-либо работу, заниматься торговлей или коммерческой деятельностью.
- ii) Что касается сельского хозяйства, то киприоты-греки на оккупированной территории лишены возможности обрабатывать свои поля, где бы они ни находились.
- iii) Врачам и учителям, являющимся киприотами-греками, не разрешается посещать оккупированную территорию и работать там.
- iv) Киприоты-греки не только лишены возможности свободно выбирать себе работу; их заставляют также работать бесплатно, подметать улицы и убирать помещения.
- v) В результате установленных в отношении киприотов-греков ограничений на передвижение, рабочие полностью лишены возможности найти себе работу.

Мы хотели бы также привести выдержку из доклада "Аспе Гуманитас" (независимой, не примыкающей ни к какой партийной группе филантропической организации Западной Германии, занимающейся изучением нарушений прав человека по всему миру):

/...

" а) На острове значительное число лиц лишены имущества, крова и средств к существованию из-за ограничений свободы передвижения, установленных в результате политики, которая проводится властями, контролирующими северную часть Кипра.

б) Население на севере острова сталкивается с большими трудностями ввиду отсутствия гарантий личной безопасности и неприкосновенности имущества.

с) Условия жизни киприотов-греков на севере особенно тяжелы, потому что они лишены основных человеческих прав. Мы установили эти факты из бесед со многими лицами при посещении района Карпос 3 мая 1977 года. В частности:

- са) они лишены свободы передвижения и выбора профессий;
- сб) они живут под постоянной угрозой своей жизни и имуществу из-за непрекращающихся преследований со стороны турок, прибывших с материка, и отсутствия защиты;
- сс) они лишены возможности получить среднее образование и испытывают недостаток в начальных школах;
- сд) они лишены надлежащего медицинского обслуживания;
- се) они лишены возможности свободно обрабатывать свои поля, а во многих случаях и полностью лишены возможности обрабатывать их вообще;
- сф) их дома и другое имущество часто разворовывается, а их самих избивают и обычно обращаются с ними бесчеловечно.

Проблемы населения на севере становятся все более сложными из-за отношения к нему турок, которые тысячами переселяются сюда с материка. Мы получили много жалоб на многочисленные преступления, совершаемые турками, прибывшими с материка, и на их жестокое отношение к населению севера, как к киприотам-грекам, так и к киприотам-туркам, которое остается безнаказанным ...".

Никозия, 22 августа 1978 года.

/...

Добавление I

Зарегистрированные несчастные случаи на производстве с разбивкой по отраслям промышленности, полу, возрасту, степени травмы и с указанием причин

Отрасль	Количество несчастных случаев	Пол		Возраст		Степень травмы		Причина					
		муж-ской	жен-ский	до 18 лет	18 лет и старше	не-смер-тель-ная	смер-тель-ная	тран-спорт-ное	дру-гие	сред-ства	иные	иные	иные
Сельское, охотничье, лесное хозяйство и рыболовство	75	35	40	2	73	1	74	8	7	21	11	12	16
Горнодобывающая проми-ленность	18	17	1	-	18	-	18	3	1	1	3	5	5
Обрабатывающая промилен-ность	247	180	67	14	233	1	246	93	19	20	53	45	17
Электро, газо- и водо-снабжение	12	11	1	-	12	-	12	1	2	5	-	4	-
Строительство	147	140	7	3	144	1	146	12	16	31	36	42	8
Оптовая и розничная торговля и рестораны и отели	25	14	11	-	25	-	25	4	3	1	7	9	1
Транспорт, складское хозяйство и связь	93	86	7	-	93	2	91	-	34	1	29	22	7
Коммунальное, социальное и личное обслуживание	52	33	19	2	50	-	52	2	4	5	7	28	6
ВСЕГО	669	516	153	21	648	5	664	123	86	85	148	167	60

ТАБЛИЦА

ЧАСЫ РАБОТЫ И КОЛИЧЕСТВО РАБОЧИХ С ПИЯТНИЧНОЙ И НЕСТАНДАРТНОЙ РАБОЧЕЙ НЕДЕЛЕЙ ПО ОТРАСЛЯМ

Отрасль	Количество рабочих с пятидневной рабочей неделей		Количество рабочих с нестандартной рабочей неделей			Общее число рабочих
	44 ч. в неделю	Менее 44 ч. в неделю	44 ч. в неделю	Менее 44 ч. в неделю	Более 44 ч. в неделю	
1. Сельское хозяйство, охотничье и лесное хозяйство и рыболовство	-	2 050	100	-	-	2 150
2. Горнодобывающая промышленность	-	1 900	-	-	-	1 900
3. Обрабатывающая промышленность	795	9 169	288	748	-	11 000
4. Электро- газо- и водоснабжение	-	1 155	82	1 803	-	3 040
5. Строительство	-	6 100	-	-	-	6 100
6. Торговля, рестораны и отели	-	-	-	332	562	1 894
7. Транспорт, складское хозяйство и связь	-	258	-	2 292	130	2 680
8. Услуги в области финансирования, страхования, недвижимости и предпринимательской деятельности	-	-	-	1 706	-	1 706
9. Коммунальные, социальные и личные услуги	20	-	268	1 492	-	1 780
10. Прочее	-	-	-	-	-	-
ВСЕГО	815	20 632	738	8 373	1 692	32 250

/...

Список приложений к докладу*

1. Закон 24 об увольнении от 1967 года.
2. Закон 1 об увольнении от 1975 года.
3. Закон 18 об увольнении от 1977 года.
4. Положения об увольнении (фонд пособий при увольнении) от 1977 года.
5. Резюме годового доклада министерства труда и социального обеспечения за 1976 год. (Labour Publications Series No. 56).
6. Закон о производственном обучении от 1974 года (неофициальный перевод).
7. Закон об оплачиваемых отпусках от 1967 года.
8. Закон об оплачиваемых отпусках от 1972 года.
9. Положения об оплачиваемых отпусках от 1967 года.
10. Положения об оплачиваемых отпусках (поправка) от 1972 года.
11. Конституция Республики Кипр.
12. Закон о внесении поправок и усилении законодательства, касающегося регистрации профсоюзов и контроля над ними (от 7 декабря 1965 года).
13. Закон о гражданской службе, 1967.
14. Кодекс отношений между администрацией и рабочими в промышленности (Labour Publications Series No.58).
15. Закон о социальном страховании от 1972 года.
16. Закон о социальном страховании от 1976 года.
17. Положения о социальном страховании (льготы) от 1972 года.
18. Положения о социальном страховании (заболевания) от 1972 года.
19. Положения о социальном страховании (заболевания) (внесение поправок) от 1976 года.

* Эти документы получены от Кипра и хранятся для справки на языке оригинала в архивах Секретариата.

/...

20. Положение о социальном страховании (взносы) от 1972 года.
21. Положения о социальном страховании (взносы) (внесение поправок) от 1976 года.
22. Положения о социальном страховании (счет пособий по безработице) от 1977 года.
